

***[Carta a LaFollette. Una cita de Lenin] (autoría Olmsky,
Lenin vrs Trotsky presidencia s3viet)***

**Le3n Trotsky
24 de abril de 1938**

(Versi3n al castellano desde “[Une citation de L3nine]”, en L. Trotsky (P. Brou3, direcci3n), *Oeuvres*, Tomo 17, marzo-junio de 1938, Institut L3on Trotsky, Par3s, 1984, p3ginas 211-212. Carta a S. LaFollette, Houghton Library (8768). Suzanne LaFollette (1893-1983), periodista liberal, miembro del comit3 de defensa, hab3a desempe3ado con pasi3n la secretar3a de la comisi3n de investigaci3n y segu3a pidiendo precisiones a Trotsky.)

Estimada se3orita LaFollette,

Seguramente estar3 un poco sorprendida por no haber recibido respuesta a su carta del 15 de abril durante tanto tiempo. Por mi parte, he estado muy preocupado durante este tiempo: mis colaboradores no pod3an encontrar en las obras de Lenin la cita que usted indicaba. Hace unos instantes, Natalia ha encontrado la fuente, tras una larga y dif3cil b3squeda. El art3culo “La socialdemocracia y el gobierno provisional revolucionario” se public3 en el peri3dico bolchevique *Vpered* (Adelante) n3mero 13 y 14, 26 y 30 de marzo de 1905 (nuevo estilo, 5 y 12 de abril). Este art3culo no estaba firmado y, cuando trabajaba en mi *Historia de la revoluci3n rusa*¹, se hab3a reproducido como un art3culo de Lenin y as3 es como lo cit3. Mientras tanto, se ha encontrado el manuscrito original y se ha determinado que este art3culo fue escrito por un viejo bolchevique, Olmsky², y cuidadosamente preparado para su publicaci3n por Lenin. Lenin era redactor jefe de *Vpered* y Olmsky miembro del equipo editorial.

El texto de este art3culo se reproduce en *Leninskij Sbornik*, volumen 26 (1934), p3ginas 174 a 178. La cita se encuentra en las p3ginas 177 a 178.

En esta recopilaci3n, todas las correcciones de Lenin est3n anotadas y demuestran que Lenin verificaba y sopesaba cada frase y cada palabra del art3culo. Esta circunstancia llev3 a la conclusi3n de que el art3culo ten3a el estilo de Lenin. En cualquier caso, Lenin, no solo como redactor jefe de *Vpered*, sino sobre todo por sus enmiendas, se identific3 totalmente con las ideas del art3culo que, en otros aspectos, 3l mismo hab3a inspirado a su autor y que 3l mismo repet3a a menudo.

Usted misma, se3orita LaFollette, sabr3 qu3 hacer en este caso concreto. Me parece que, en lugar de “el art3culo de Lenin”, podr3a decir “un art3culo cuidadosamente editado por Lenin”. Ser3a totalmente correcto y no restar3a en absoluto importancia a la cita.

La frase: “El paso de la direcci3n del s3viet de Jrustalev³ a Trotsky ser3 un gran paso adelante”, me parece extra3da de las memorias de uno de los viejos bolcheviques.

¹ *Historia de la revoluci3n rusa (obra completa en un tomo)*, en nuestras [Obras Escogidas de Le3n Trotsky en espa3ol \(OELT-EIS\) \(Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales\)](#).

² Mija3l S. Aleks3ndrov, conocido como Olmsky (1863-1933), proven3a de una familia noble. Era estudiante de derecho en San Petersburgo cuando se uni3 a “La Voluntad del Pueblo”. Tras cuatro a3os de prisi3n, se convirti3 en socialdem3crata y, al cabo de otros cuatro a3os, se uni3 a los bolcheviques. Milit3 clandestinamente en Bak3 y Petrogrado, presidi3 en 1920 la comisi3n de historia del partido y dirigi3 la revista *Proletarskaya Revoljutsia*.

³ Georgi S. Nossar (1879-1919), miembro de la Uni3n por la Liberaci3n, liberal-dem3crata, hab3a sido solicitado como abogado para apoyar la acci3n de los obreros de una f3brica textil y tom3 la identidad de uno de ellos, P. Jrustalev, para asistir a una reuni3n consultiva. Delegado de los obreros textiles en el S3viet

Recuerdo vagamente esta frase, pero no a su autor. No tengo en mi poder las *Siluetas* de Lunacharsky⁴. Recuerdo bien que, según él, Lenin se había ofendido por mi elección (Lunacharsky pensaba que era una especie de ataque de “celos”), pero que añadió: “Bueno, Trotsky se lo ha ganado con su excelente e inagotable trabajo...”, algo así, cito de memoria. Lamento mucho no poder responder con más precisión a esta pregunta.

PD: Usted se ha familiarizado tan profundamente con el desarrollo del pensamiento marxista ruso y las luchas fraccionales que cabe esperar que utilice esta erudición acumulada en su último escrito, ¿no es así?

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

de San Petersburgo en octubre de 1905, fue elegido presidente con el nombre de Jrustalev-Nossar y ejerció este cargo hasta su detención el 29 de noviembre. Trotsky, vicepresidente, lo sustituyó entonces. En el momento de su detención, llevaba unido a los mencheviques desde hacía días. En 1917 se encontraba en San Petersburgo y no desempeñó un papel importante. Durante la guerra civil, se alineó con los blancos, fue capturado y fusilado.

⁴ Anatoli V. Lunacharsky (1871-1933), crítico literario y socialdemócrata desde muy joven, apoyó inicialmente a Lenin, pero en 1909 se unió a la fracción “vperiodista” de Bogdanov. Se unió a los bolcheviques en 1917 y fue comisario del pueblo para la educación de 1918 a 1920. Escribió, entre otras cosas, *Siluetas revolucionarias*. Publicamos la “Silueta de Trotsky” en los *Cahiers Léon Trotsky*, número 12, 1982.